

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
 -No: 91001108 -No.: 14550700

Firma
 SEISSENSCHMIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.P.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 19.730 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

80444282	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5. GANG	6047A F
04.01.2018		033917-900		PC	S		
		CC: 170114113	1.500	PC	S		
		CC: 170114108	1.500	PC	S		
		CC: 2		PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 234654					
		UC-Material: G040040010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

8101010101010

186221

ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 3000
 Quantità effettiva: 3000 gr. wt.: 2.147 KG
 Tipo imballaggio: HESOL
 Quantità imballi: 2
 Confermità alle schede d'imballo:
 Data controllo: 11/05/18
 Firma: ZASCURU

80444285	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5. GANG	6047A N
04.01.2018		033920-900		PC	S		
		CC: 170114146	1.400	PC	S		
		CC: 170114135	1.400	PC	S		
		CC: 2		PC		TBA-520858	
		Cast-Number: 234654					
		UC-Material: G040040010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

80478010101010

186223

ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2800
 Quantità effettiva: 2800
 Tipo imballaggio: HESOL
 Quantità imballi: 2
 Confermità alle schede d'imballo:
 Data controllo: 11/05/18
 Firma: ZASCURU

***** F N D *****

Confermità alle schede d'imballo:
 Data controllo: 11/05/18
 Firma: ZASCURU

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate / Certificat)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91
(Customer part number / No. du plan client)

HBS-Teile-Nr. 033917-900
(HBS-Part number / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notice. index / indice du plan)

Auftrag 1008809
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G040040010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Stückzahl 3.000
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Liefererspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzen-Nr. 234654
(heat number / No. de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2100	0.0150	0.0230	1.1700	0.0500	0.1600	0.1600	0.0110	0.0330	0.0070	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0009	0.0000	0.0005	0.0110	1.2000	7.0000

Härte	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50				
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.20	0.00	41.20	0.00	37.80	0.00	35.50	33.60	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)		Randentkohlung (decarburation / Decarburation)			Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)
Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	0.000			K3 = 0
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6	-	8	Sek. 8	Umformgrad: 36,2-fach

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)		A1(%)		Z1(%)		AV(J)	
RM (N/mm ²)	0.00	0.00	-	0.00	-	0.00	bei T(°C)
Rp0.2(N/mm ²)	0.00	0.00	-	0.00	-	0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)		Kernhärte (core hardness / dureté centre)		Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)																					
Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	0.00	-	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	mm	
Ergebnis (result / Résultat)	174.0	-	195.0	0.00	-	0.00	0.00	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000051 vom 04.01.2018



18-000051

Ludwigsburg, 04.01.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Überabkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.01.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 04.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2 3 4 5 6 7 8	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80437633 80441852 80441861 80443542 80443545 80443552 80444282 80444285	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1 5 1 2 5 2 2 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON HESON HESON HESON HESON HESON HESON HESON	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile Getriebeteile Getriebeteile Getriebeteile Getriebeteile Getriebeteile Getriebeteile Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 1.085 4.512 1.048 1.641 5.026 2.124 2.147 2.147	15 Umfang cbm
Summe: Total		20,00 HESON		19.730,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres <div style="text-align: right;"> <p>11/01/18 M. Schütz</p> <p>GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 04886850728 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 07758100726</p> </div>				
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604



Seit über ...



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000051 vom 04.01.2018

Ludwigsburg, 04.01.2018

Seite 2 von 2

22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 18-00005 empfangen am Réception des marchandises le	Datum / Date
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	